Hamlet était-il irlandais ?

Hamlet, Prince du Danemark dans la pièce de William Shakespeare, était-il en fait irlandais ? C’est ce que prétend en tout cas le professeur Lisa Collinson, du Centre d’études Scandinaves de l’Université d’Aberdeen (Ecosse) dans un article paru dans la dernière édition de la revue scientifique Review of English Studies.

Les universitaires ont admis depuis longtemps que le dramaturge anglais s’était inspiré du personnage légendaire d’Amleth dans la Gesta Danorum ou Histoire des Danois, une saga rédigée aux alentours de 1200 après J.C. par le moine Saxo Grammaticus. Le nom " Amleth " serait un dérivé du mot "Amlothi", un terme qui apparaît dans un poème islandais datant du 10ème ou du 11ème siècle.
Or, selon Lisa Collinson, l’origine d’Hamlet serait plus ancienne encore et pourrait être attribuée à un conte irlandais appelé La destruction de l'auberge de Da Derga, écrit au 11ème siècle, mais basé sur des sources remontant au 8ème ou au 9ème siècle. Parmi les protagonistes de cette histoire, elle a relevé les noms de Mael, de Mlithi et d’Admlithi. Ce dernier serait l’ancêtre d’Hamlet.
Les recherches étymologiques de Lisa Collinson montrent que cet Admlithi d’Eire (le "d" est muet) se serait métamorphosé en Hamlet d’Elseneur (Helsingør en danois) lorsque le nom gaélique aurait traversé la mer pour arriver en Scandinavie, via les histoires véhiculées par les marins. Plus loin, la chercheuse nous explique que, dans le vocabulaire gaélique, le terme Admlithi désignerait une mer agitée ou tourmentée, à l’image du personnage d’Hamlet personnifiant les remous du monde et focalisant les ondes négatives d’un univers menaçant de l’engloutir.

Source: Discovery News
Image: Statue d'Hamlet à Stratford-Upon-Avon, la ville natale de William Shakespeare (1564-1616). Star

Par

Publié sur Cafeduweb - Historizo le lundi 14 mars 2011
Consultable en ligne : http://historizo.cafeduweb.com/lire/12548-hamlet-etait-il-irlandais.html